

22. december 1976.

Bek. nr. 629.

§ 3. Bekendtgørelsen træder i kraft den 1. januar 1977.

*Statsministeriet, den 22. december 1976.*

**Anker Jørgensen.**

*Ruth Christensen.*

23. december 1976.

Bek. nr. 630.

**Bekendtgørelse om ikrafttræden af lov om ændring af lov for Grønland om erhvervs-mæssigt fiskeri, fangst og jagt.**

I henhold til § 2, stk. 1 i lov nr. 624 af 22. december 1976 om ændring af lov for Grønland om erhvervsmæssigt fiskeri, fangst og jagt<sup>1)</sup> fastsættes:

Loven træder i kraft den 1. januar 1977.

*Ministeriet for Grønland,  
den 23. december 1976.*

**Jørgen Peder Hansen.**

*Christian Jensen.*

<sup>1)</sup> Side 446.

nal. nr. 629.

§ 3. nalunaerut atulerpok 1. januar 1977.

*Statsministeria, 22. december 1976.*

**Anker Jørgensen.**

*Ruth Christensen.*

nal. nr. 630.

nugternera.

**inútigssarsiuutigalugo aulisarneq, piniarneq autdlainiarnerdlo pivdlugit Kalátdlit-nunānut inatsisip avdlángortínekarnernanik inatsisip atulersitaunera pivdlugo nalunaerut.**

inútigssarsiuutigalugo aulisarneq, piniarneq autdlainiarnerdlo pivdlugit Kalátdlit-nunānut inatsisip avdlángortínekarnernanik inatsíme nr. 624-me 22. december 1976-imêrsume<sup>1)</sup> § 2, stk. 1 nâpertordlugo aulajangersarnekarpok:

inatsit atulerpok 1. januar 1977.

*Kalátdlit-nunānut ministerekarfik,  
23. december 1976.*

**Jørgen Peder Hansen.**

*Christian Jensen.*

23. december 1976.

Bek. nr. 631.

**Bekendtgørelse om dansk og færøsk fiskeri på fiskeriterritoriet ved Grønland.**

I henhold til § 1, stk. 5 og 8 i lov nr. 413 af 13. juni 1973 for Grønland om erhvervsmæssigt fiskeri, fangst og jagt som ændret ved lov nr. 624 af 22. december 1976 samt ved lov nr. 597 af 17. december 1976 om Danmarks riges fiskeriterritorium<sup>1)</sup> fastsættes:

§ 1. Bekendtgørelsen gælder følgende personer og virksomheder, der ikke har bopæl i Grønland og fast tilknytning til det grønlandske samfund:

- 1) Danske statsborgere.
- 2) Stiftelser og foreninger, hvis ledelse udelukkende består af danske statsborgere, der har bopæl i riget.
- 3) Partrederier, hvoraf mindst 2/3 ejes af danske statsborgere, og hvis bestyrende reder er dansk og har bopæl i riget.
- 4) Aktieselskaber og andre selskaber med begrænset ansvar, der har valgt en bestyrelse, når mindst 2/3 af denne består af danske statsborgere, der har bopæl i riget.
- 5) Andre selskaber, hvori mindst 2/3 af deltagerne er danske statsborgere, der har bopæl i riget.

*Stk. 2.* Hvis stiftelser, foreninger eller selskaber er deltagere i partrederier eller i de selskaber, der nævnes i § 1, nr. 5, må disse deltagere opfylde bekendtgørelsens betingelser for selv at kunne drive fiskeri.

<sup>1)</sup> Nalunaerutit A, 1973, pag. 162, ændret i Nalunaerutit A, 1976, pag. 431.

nal. nr. 631.

nugternera.

**Kalátdlit-nunāta aulisarníkut imartaine danskít savalingmiormiutdlo aulisarnerat pivdlugo nalunaerut.**

inútigssarsiuutigalugo aulisarneq, piniarneq autdlainiarnerdlo pivdlugit Kalátdlit-nunānut inatsíme nr. 413-ime 13. juni 1973-imêrsume<sup>1)</sup> inatsisíkut nr. 624-kut 22. december 1976-imêrsúkut āma Danmarkip nālagauvfiata aulisarníkut imartai pivdlugit inatsisíkut nr. 597-íkut 17. december 1976-imêrsúkut<sup>1)</sup> avdlángútekartitaussume § 1, stk. 5 āma 8 nâpertordlugit aulajangersarnekarput:

§ 1. nalunaerut atūpok inungnut suliv-fekarfingnutdlo Kalátdlit-nunāmiungitsunut inókatigíngnutdlo kalátdlinut aulajangersimassumik atássutekángitsunut mákunúnga:

- 1) danskisut inugtáussusekartut,
- 2) iluakutigssiuvfit pekatigígítdlo taimâgdlát danskisut inugtáussusilingnik nālagauvfigme máne nunakartunik pissortagdlit,
- 3) umiarssuautilekatigít mingnerpâmik 2/3-ê danskisut inugtáussusilingnit piginekartut, āma danskiussumik nālagauvfigmilo máne nunakartumik umiarssuautilingmik ingerdlatitsissokartut.
- 4) aktieselskabít selskabítldlo avdlat kigdlekartumik akissugssáussusekartut sūjulerssuissugssanik kinersisimassut, sūjulerssuissut mingnerpâmik 2/3-ê tássaupata danskisut inugtáussusekartut nālagauvfigme máne nunakartut.
- 5) selskabít avdlat pekataussuisa mingnerpâmik 2/3-ê tássaussut danskisut inugtáussusekartut nālagauvfigme máne nunakartut.

*stk. 2.* iluakutigssiuvfit, pekatigígífit selskabítldlūnít umiarssuautilekatigíngne selskabinilūnít § 1, nr. 5-ime tainekartune pigingnekataussimāgpata pigingnekataussut tamarmik ingmíkut aulisarsínaunermut pat-

<sup>1)</sup> Nalunaerutit A, 1973, kúp. 162, avdlángort. Nalunaerutit A, 1976, pag. 431.

23. december 1976.

Bek. nr. 631.

§ 2. De personer og virksomheder, der er nævnt i § 1, har adgang til med fartøjer, der er indregistreret i riget,

1) at drive erhvervsmæssigt fiskeri på fiskeriterritoriet ved Grønland uden for 12 sømil fra de basislinier, som lægges til grund ved beregning af fiskerigrænsen,

2) at forarbejde og omlade fisk og fiskeprodukter i det område, der er nævnt i nr. 1,

3) at transportere fisk og fiskeprodukter fra det område, der er nævnt i nr. 1, til grønlandske landingspladser.

§ 3. Landshøvdingen over Grønland kan i særlige tilfælde give konkret tilladelse til, at andre end dem, der nævnes i § 1, udøver virksomhed som nævnt i § 2, nr. 2 og 3.

§ 4. Overtrædelse af bestemmelserne i bekendtgørelsen og af vilkårene for de tilladelser, der gives i henhold til bekendtgørelsen, kan medføre advarsel eller bøde. Sager herom behandles i øvrigt efter reglerne i lov for Grønland om erhvervsmæssigt fiskeri, fangst og jagt.

§ 5. Bekendtgørelsen træder i kraft den 1. januar 1977.

Ministeriet for Grønland,  
den 23. december 1976.

Jørgen Peder Hansen.

Christian Jensen.

nal. nr. 631.

nugternera.

sisigssatut nalunaerúme piunassarinnekartunik námagsingnissimassariakáásáput.

§ 2. inuit sulivfekarfitdlo § 1-ime tainekartut angatdlatit nálagauvfingme máne nalunaerssugaussut atordlugit písinautitáuput,

1) Kalátdlit-nunáta erkáne aulisarníkut i-martane titarnerit túngaviussut aulisarníkut kigdlekartiup nautsorssornekarnerane túngaviginekartartut autdlativfigalugit 12 sømilit avatáne inútigssarsiutitut aulisarnermik ingerdlatsinigssamut,

2) sumívfingme nr. 1-ime tainekartume aulisagkanik aulisagkanutdlo niorkusianik suliariningnerkárningssamut avdlamutdlo usilersússinigssamut,

3) sumívfingmit nr. 1-ime tainekartumit aulisagkanik aulisagkanitdlo niorkusianik kalátdlit tuláussuissarfinukáussuinigssamut.

§ 3. Kalátdlit-nunáta landshøvdingiata ingmikut píssutigssakartitdlugo písimassune atausiákáne akuerssissutigisínauvá § 1-ime tainekartúngitsut § 2, nr. 2 áma 3-me tainekartunik ingerdlássakarsínaunigssát.

§ 4. nalunaerúme aulajangersagkanik nalunaerutdlo nápertordlugo akuerssissutausimassunut atugagssautitanik uniorkutitsinnek mianerssorkússúmik akilísitaunermigdlünít nagsatakarsínauvok. suliaagssat tamákunúnga túngassut avdlatigut suliarinelugo aulisarneq, piniarneq autdlainiarnerdlo pivdlugit Kalátdlit-nunánut inatsímítut maligdlugit.

§ 5. nalunaerut atulerpok 1. januar 1977.

Kalátdlit-nunánut ministerekarfik,  
23. december 1976.

Jørgen Peder Hansen.

Christian Jensen.

29. december 1976.

Bek. nr. 642.

Bekendtgørelse om bankers og sparekassers regnskabsaflæggelse m. v.

Se Lovtidende A, 1976, pag. 1729.

Bekendtgørelsen er en ændring til bekendtgørelse nr. 595 af 13. december 1974, se Nalunaerutit A, 1974, pag. 539.

Tils. m. banker og sparekasser j. A. 30.3.

30. december 1976.

Autorisationer i 1976 udstedt af Stednavneudvalget for Grønland.

1) 11. november 1976.

Område: Scoresbysund kommune (kortblade 73 Ø. 1 og 2).

Ankerbjergsdalen (73°42'N. 22°45'V).  
Scott Bjerg (73°13'N. 24°40'V).  
Heintz Bjerg (73°21'N. 24°33'V).

2) 11. november 1976.

Område: Nanortalik kommune, Tasermiut (Ketilsfjord), (kortblad 60 V. 2).

Udsigtspyramiden.  
Lejrtoppen.  
Ketildomen.

M. f. G. j. nr. 1442-01-00-L.

nal. nr. 642.

nugternera.

bankit sparekarsitdlo nautsorssútímingnik sarkúmiússissarnerat il. il. pivdlugon alunaerut.

tak. Lovtidende A, 1976, kúp. 1729.

nalunaerut nalunaerúmut nr. 595-imut 13. december 1974-imêrsumut avdlángútauvok, tak. Nalunaerutit A, 1974, kúp. 539.

nugternera.

Kalátdlit-nunánut nunap arkinut udvalgip 1976-ime atútugssángortitai.

1) 11. november 1976.

sumívfik: Scoresbysundip kommunea (nunap ássinge 73 Ø. 1 áma 2).

2) 11. november 1976.

sumívfik: Nanortagdlup kommunea, Tasermiut (Ketilsfjord) (nunap ássinga 60 V. 2).